



SWYC:™ 12 months

12 months, 0 days to 14 months,
31 days
V1.08, 9/1/19

TM
SWYC:

۱۲ میاشتی

۱۲ میاشتی، ۰ ورځې تر ۱۴ میاشتو، ۳۱ ورځې

V1.08, 9/1/19

د ماشوم نوم:

Child's Name

د زیږون نیټه:

Birth Date

د نن ورځې نیټه:

Today's Date

DEVELOPMENTAL MILESTONES پرمختیایي پړاوونه

په دې عمر کې ډیری ماشومان کولی شي ځینې (مګر ټول نه) لاندې ذکر شوي پرمختیایي کارونه ترسره کړي. لطفاً ووايست چې ستاسو ماشوم د لاندې ذکر شو کارو څخه کوم یو کولای شي لطفاً ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ

ډیر زیات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
②	①	①	خواره را اخلي او خوري یی..... Picks up food and eats it
②	①	①	ودریدلو ته ځان پورته کوي..... Pulls up to standing
②	①	①	لوبی کوي لکه پټونی "د سترگو پټولو" یا "لاسونو پرکولو"..... Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"
②	①	①	تاسو ته د "ماما" یا "دادا" یا ددی ورته نوم اخلي..... Calls you "mama" or "dada" or similar name
②	①	①	کله چې تاسو داسې شیان ووايئ لکه "ستاسو بوتل چیرته دی؟" یا ستا کمبل چیرته دی؟" نو شاوخوا کوري..... Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"
②	①	①	ستاسو د اوازونو نقل یا تقلید کوي..... Copies sounds that you make
②	①	①	پرتله له مرستې په کوټه کې قدم وهي..... Walks across a room without help
②	①	①	لارښوونې تعقیبوي - لکه "دلته راشه" یا "ما ته توپ راکړه"..... Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"
②	①	①	منډه وهي..... Runs
②	①	①	مرستې سره په زینه پورته څیږي..... Walks up stairs with help

BABY PEDIATRIC SYMPTOM CHECKLIST (BPSC) د نويو زېږيدلو ماشومانو د نېټو نېټانو د ارزښتي لست

دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري.

ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	هيڅ نه Not at all	
②	①	①	ايا ستاسو ماشوم د نويو خلکو سره په ناسته او پاسته کې ستونزه لري؟ <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>
②	①	①	ايا ستاسو ماشوم نويو ځايونو ته په تگ کې ستونزه لري؟ <i>Does your child have a hard time in new places?</i>
②	①	①	ايا ستاسو ماشوم د نوي بدلون سره ستونزه لري؟ <i>Does your child have a hard time with change?</i>
②	①	①	ايا ستاسو ماشوم يې بده گڼي چې نور خلک يې غير کې ونيسي؟ <i>Does your child mind being held by other people?</i>
②	①	①	ايا ستاسو ماشوم ډير ژاري؟ <i>Does your child cry a lot?</i>
②	①	①	ايا ستاسو ماشوم په آرام کيدلو (ارمولو) کې مشکل (ستونزه) لري؟ <i>Does your child have a hard time calming down?</i>
②	①	①	ايا ستاسو ماشوم په سختې راضۍ کيدونکې (پخلا کيری) يا په اسانۍ سره خوريري؟ <i>Is your child fussy or irritable?</i>
②	①	①	ايا ستاسو د ماشوم آرام کول ستونزمن دي؟ <i>Is it hard to comfort your child?</i>
②	①	①	ايا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال وېش يا معمول کې وساتئ؟ <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>
②	①	①	ايا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟ <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>
②	①	①	ايا ستاسو د ماشوم له امله کافي خوب کول ستونزمن دي؟ <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>
②	①	①	ايا ستاسو ماشوم په ویده پاتې کيدو کې ستونزه لري؟ <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>

PARENT'S CONCERNS د مور او پلار اندېښنې

ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	هيڅ کله نه Not At All	
○	○	○	ايا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې يا پرمختگ په اړه اندېښنې لرئ؟ <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>
○	○	○	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه اندېښنې لرئ؟ <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>

لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندې لوی تاثیر ولري، نو مهرباني وکړئ لاندې د خپلې کورنۍ په اړه څو پوښتنو ته ځواب ووايست:

نه No	بلي Yes	
(N)	(Y)	
<p>1 ايا کور کې مو څوک سګرېټ څکوي؟ Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</p>		
(N)	(Y)	
<p>2 ايا تېر کال کې تاسو شراب څکلي دي او يا نشه يې توکي کارولي دي؟ In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</p>		
(N)	(Y)	
<p>3 ايا تېر کال کې مو تصميم درلود چې شراب څکول او نشه يې توکي پرېږدئ؟ Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</p>		
(N)	(Y)	
<p>4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يې توکو استعمال کله هم ستاسو پر ماشوم باندې بد اغيز کړی دی؟ Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</p>		
ډېر کله Often true	کله کله Sometimes true	هیڅ کله نه Never true
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<p>5 موږ به تېر کال کې کله کله اندېښنه کوله چې خواړه مو خلاص نشي Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</p>		
<p>په تېرو دوو اونيو کې، تاسو څو ځله د لاندې ستونزو له امله خورول شوي ياست؟ Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</p>		
له نيمايي څخه زياتې ورځې More than half the days	څو ورځې Several days	هیڅ نه Not at all
تقریبا هره ورځ Nearly every day		
(3)	(2)	(1)
(3)	(2)	(1)
<p>6 د شيانو په کولو کې لږه ليوالتيا يا خوښي درلودل؟ Having little interest or pleasure in doing things?</p>		
<p>7 د ناراحتۍ، خپګان، يا نا اميدۍ احساس کول؟ Feeling down, depressed, or hopeless?</p>		
هیڅ اندېښنه نه وه No tension	لږه اندېښنه وه Some tension	ډېره اندېښنه وه A lot of tension
د تطبيق وړ نه دی Not applicable		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<p>8 کورنۍ اړيکي مو څنګه دي؟ In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</p>		
کومه ستونزه نشته No difficulty	يو څه ستونزه شته Some difficulty	لويه ستونزه ده Great difficulty
د تطبيق وړ نه دی Not applicable		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<p>9 ايا کور کې جنجال کوئ؟ Do you and your partner work out arguments with:</p>		
<p>10 ايا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلي دي؟ During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</p>		
(7)	(6)	(5)
(4)	(3)	(2)
(1)	(0)	